

ENTE PARCO NAZIONALE  
ARCIPELAGO DI LA MADDALENA



COLLECTIVITE TERRITORIALE  
DE CORSE



OFFICE DE  
L'ENVIRONNEMENT  
DE LA CORSE

**STATUTO DEL**

**G.E.C.T. – PARCO MARINO INTERNAZIONALE DELLE BOCHE DI BONIFACIO**

**STATUTES OF THE**

**EGTC - INTERNATIONAL MARINE PARK OF THE STRAIT OF BONIFACIO**

## INDICE

### TITOLO I

#### **COSTITUZIONE E DIRITTO APPLICABILE**

- Art. 1 – Forma
- Art. 2 – Denominazione e logo
- Art. 3 – Sede
- Art. 4 – Diritto applicabile
- Art. 5 – Ambito d'azione
- Art. 6 – Oggetto
- Art. 7 – Durata

### TITOLO II

#### **MEMBRI**

- Art. 8 – Membri fondatori
- Art. 9 – Domiciliazione dei membri
- Art. 10 – Adesione e recesso dei membri

### TITOLO III

#### **ORGANI E REGOLE DI FUNZIONAMENTO**

- Art. 11 – Organizzazione
- Art. 12 – L'assemblea dei membri
- Art. 13 – Competenza dell'assemblea dei membri
- Art. 14 – Presidenza dell'assemblea dei membri
- Art. 15 – Convocazione dell'assemblea dei membri
- Art. 16 – Consultazione scritta dell'assemblea dei membri
- Art. 17 – Verbali e diritto di informazioni dell'assemblea dei membri
- Art. 18 – Il presidente e il vice-presidente
- Art. 19 – Il direttore e il vice-direttore
- Art. 20 – Norme transitorie
- Art. 21 – Rimborso delle spese
- Art. 22 – Il comitato dei rappresentanti dei territori
- Art. 23 – Il collegio dei revisori
- Art. 24 – Il comitato scientifico

### TITOLO IV

#### **RISORSE E CONTABILITÀ**

- Art. 25 – Fondo iniziale e contributi annuali
- Art. 26 – Bilancio
- Art. 27 – Gestione contabile e controllo
- Art. 28 – Regolamentazione dei lavori pubblici

### TITRE V

#### **PERSONALE**

- Art. 29 – Personale

### TITOLO VI

#### **RESPONSABILITÀ, CONTROVERSIE, SCIoglimento E LIQUIDAZIONE**

- Art. 30 – Responsabilità
- Art. 31 – Risoluzione amichevole delle controversie
- Art. 32 – Scioglimento e liquidazione

### TITOLO VII

#### **DISPOSIZIONI FINALI**

- Art. 33 – Regolamento interno
- Art. 34 – Lingue di lavoro
- Art. 35 – Rinvio
- Art. 36 – Registrazione e pubblicazione

## CONTENTS

### TITLE I

#### **CONSTITUTION AND GOVERNING LAW**

- Article 1 – Form
- Article 2 – Name and logo
- Article 3 – Registered office
- Article 4 – Governing law
- Article 5 – Area of intervention
- Article 6 – Purpose
- Article 7 – Term

### TITLE II

#### **MEMBERS**

- Article 8 – Foundeingsmembers
- Article 9 – Registered address of the members
- Article 10 – Accession and withdrawal of members

### TITLE III

#### **ORGANS AND OPERATIONAL RULES**

- Article 11 – Organisation
- Article 12 – The Assembly of Members
- Article 13 – Competence of the Assembly of Members
- Article 14 – Presidency of the Assembly of Members
- Article 15 – Convening of the Assembly of Members
- Article 16 – Written consultation of the Assembly of Members
- Article 17 – Minutes and Assembly of Members information rights
- Article 18 – The President and the Vice-President
- Article 19 – The Director and the Deputy Director
- Article 20 – Transitional norms
- Article 21 – Reimbursement of expenses
- Article 22 – The Committee of Representatives of the Territories
- Article 23 – The Board of Auditors
- Article 24 – The Scientific Committee

### TITLE IV

#### **RESOURCES AND ACCOUNTING**

- Article 25 – Initial fund and annual contributions
- Article 26 – Budget
- Article 27 – Accounting management and control
- Article 28 – Public procurement

### TITLE V

#### **STAFF**

- Article 29 – Staff

### TITLE VI

#### **LIABILITY, DISPUTES, DISSOLUTION AND LIQUIDATION**

- Article 30 – Liability
- Article 31 – Amicable settlement of disputes
- Article 32 – Dissolution and liquidation

### TITLE VII

#### **FINAL PROVISIONS**

- Article 33 – Internal regulations
- Article 34 – Working languages
- Article 35 – Dismissal
- Article 36 – Registration and public announcement

---

**TITOLO I**  
**COSTITUZIONE E DIRITTO APPLICABILE**

---

**TITLE 1**  
**CONSTITUTION AND GOVERNING LAW**

---

**Art. 1 – Forma**

E costituito un Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale, in seguito denominato “G.E.C.T.”, tra il Parco Nazionale dell’Arcipelago di La Maddalena (Italia), di seguito denominato “P.N.A.L.M.” e l’Ufficio dell’Ambiente della Corsica (Francia), di seguito denominato “O.E.C.”, firmatari della convenzione di cooperazione territoriale europea, di seguito denominata “convenzione costitutiva”.

---

**Art. 2 – Denominazione e logo**

Il G.E.C.T. è denominato “Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale – Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio”, di seguito denominato “G.E.C.T. – P.M.I.B.B.”.

L’uso del nome e del logo è riservato al G.E.C.T. – P.M.I.B.B. Esso è disciplinato dal regolamento interno approvato dai membri e può essere dato in uso per la realizzazione di prodotti e servizi locali che soddisfino le finalità del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., dopo parere dell’assemblea dei membri.

I membri fondatori, secondo l’articolo 8 del presente statuto, si impegnano a depositare il marchio “Parco Marino Internazionale delle Bocche di Bonifacio®” e il logo corrispondente presso l’Ufficio dell’Armonizzazione nel Mercato Interno (O.H.M.I.), come marchio comunitario e ciò, in francese e italiano, al fine di assicurarsi autonomia nella gestione del marchio in oggetto e di poterne far uso con pieno diritto.

---

**Art. 3 – Sede**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. ha sede legale in Italia, Casa del Parco, Spargi, 07024 La Maddalena (OT), Sardegna.

I centri di supporto dell’attività scientifica del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. saranno localizzati a Lavezzu, 20160 Bonifacio, Corsica, e a Spargi, Casa del Parco, 07024 La Maddalena (OT), Sardegna.

I centri di accoglienza per il pubblico del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. saranno localizzati a Bonifacio, Caserne Montlaur, 20160 Bonifacio, Corse, e a Stagnali - Caprera, 07024 La Maddalena (OT), Sardegna.

L’assemblea dei membri, con delibera unanime, potrà, secondo quanto previsto dall’articolo 12 del presente statuto, trasferire la sede, il che comporterà la modifica dei termini della convenzione costitutiva e del presente statuto, secondo quanto previsto dall’articolo 4 del regolamento (CE) n° 1082/2006.

---

**Art. 4 – Diritto applicabile**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è regolato dal precitato regolamento (CE) n° 1082/2006, dalla convenzione

**Article 1 – Form**

A European Grouping of Territorial Cooperation, hereinafter referred to as "EGTC", is hereby constituted between the National Park of La Maddalena Archipelago (Italy), hereinafter referred to as "PNALM" and the Corsican Environment Office (France), hereinafter referred to as "OEC", signatories to the European territorial cooperation agreement, hereinafter referred to as the "Founding Convention".

---

**Article 2 – Name and logo**

The EGTC is called the "European Grouping of Territorial Cooperation – Parc Marin International des Bouches de Bonifacio (PMIBB - International Marine Park of the Strait of Bonifacio)", hereinafter referred to as "EGTC - PMIBB".

The use of the name and of the logo is reserved for the EGTC - PMIBB. It is governed by the internal regulations approved by the members and may be made available for the manufacture of local products and the provision of local services which meet the objectives of the EGTC - PMIBB, after obtaining the opinion of the General Assembly of Members.

The founder members, referred to in Article 8 hereof, undertake to register the trademark "Parc Marin International des Bouches de Bonifacio®" and the corresponding logo with the Office for Harmonisation in the Internal Market (OHIM) as a Community trademark, in French and Italian, so as to assure autonomy in the management of the trademark in question, together with the full and unrestricted right to monitor its use.

---

**Art. 3 – Registered office**

The registered office of the EGTC-PMIBB is fixed in Italy, at Casa del Parco, Spargi, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia.

The support bases for the scientific activities of the EGTC - PMIBB will be located at Lavezzu, 20160 Bonifacio, Corsica, and at Spargi, Casa del Parco, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia.

The visitor information centres of the EGTC - PMIBB will be located in Bonifacio at Caserne Montlaur 20160 Bonifacio, Corsica, and at Stagnali - Caprera, 07024 La Maddalena (OT), Sardinia.

By unanimous decision, the General Assembly of Members referred to in Article 12 hereof can decide to transfer the registered office. Any such transfer will necessitate an amendment to the terms of the Founding Convention and of these Statutes in accordance with the provisions of Article 4 of Regulation (EC) 1082/2006.

---

**Article 4 - Governing law**

costitutiva conclusa tra le parti firmatarie, dallo statuto e, nelle materie non disciplinate o disciplinate solo parzialmente da tali fonti, dal diritto italiano, in quanto diritto dello Stato in cui il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. ha sede.

La convenzione costitutiva ed il presente sono applicati ed interpretati secondo il diritto italiano.

---

**Art. 5 – Ambito d’azione**

L’ambito d’azione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. comprende le seguenti aree :

- nella costa italiana, il Parco Nazionale dell’Arcipelago di La Maddalena,
- nella costa francese, la Riserva Naturale delle Bocche di Bonifacio, la Riserva Naturale delle isole Cerbicali, la Riserva Naturale delle Tre Padule de Suartone e le acquisizioni adiacenti della Conservatoria delle Coste.

La delimitazione precisa dell’ambito d’azione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è indicata nella carta allegata al presente statuto.

---

**Art. 6 – Oggetto**

Le parti si impegnano ad affidare al G.E.C.T. – P.M.I.B.B. le strategie relative alle esigenze della cooperazione, oggetto della convenzione costitutiva.

A questo titolo il G.E.C.T – P.M.I.B.B. ha l’incarico di promuovere la protezione, la gestione e la valorizzazione congiunta delle risorse naturali e culturali, al fine di creare una strategia comune in materia di sviluppo duraturo dello spazio di cooperazione e con l’armonizzazione dei relativi principi amministrativi.

Il G.E.C.T – P.M.I.B.B. integra la prospettiva dell’iscrizione e della gestione di valori universali eccezionali riguardanti il P.M.I.B.B. nel quadro della convenzione del patrimonio mondiale dell’U.N.E.S.C.O. e in conformità ai suoi orientamenti.

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B., nell’ambito delle azioni di cooperazione territoriale, può :

- elaborare delle proposte finalizzate all’armonizzazione e alla ottimizzazione dei piani di gestione comuni e partecipare alla loro valutazione periodica, anche attraverso gli strumenti del controllo scientifico che vertono particolarmente su ambienti, gli spazi e le problematiche di gestione prioritaria (cetacei, praterie di posidonie, ecosistemi micro-insulari, cernie, gabbiano corso, marangoni da ciuffo, berta maggiore, patella ferugginea, impatto della frequentazione turistica, etc.), e strumenti di comunicazione e di controlli ;
- assistere in qualità d’esperto le autorità nazionali competenti in materia di rafforzamento della sicurezza marittima nello stretto internazionale di Bonifacio, in accordo con le competenti istituzioni europee ;
- acquisire equipaggiamenti per gli operatori del parco finalizzati ad armonizzare i mezzi di gestione messi a loro disposizione ;

The EGTC - PMIBB is governed by the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006, by the Founding Convention concluded between the signatory Parties and by the statutes. For matters not governed - or only partially governed - by the above provisions, the EGTC - PMIBB is governed by Italian law, as its registered office is located in Italy.

The Founding Convention and these Statutes are implemented and interpreted in accordance with Italian law.

---

**Article 5 – Area of intervention**

The area of intervention of the EGTC - PMIBB includes the following areas:

- on the Italian side, the National Park of La Maddalena Archipelago,
- on the French side, the Strait of Bonifacio Nature Reserve, the Cerbicales Islands Nature Reserve, the Tre Padule de Suartone Nature Reserve and any adjoining acquisitions by the Coastal Conservation Authority.

The precise delimitation of the area of intervention of the EGTC - PMIBB is shown on the map appended hereto.

---

**Article 6 – Purpose**

The Parties undertake to entrust to the EGTC - PMIBB missions in keeping with the requirements of the cooperation, forming the subject of the Founding Convention.

In this respect, the EGTC - PMIBB is responsible for the protection, management and joint promotion of the natural and cultural resources, in order to implement a shared strategy for the sustainable development of the cooperation space and harmonised principles of administration.

The EGTC - PMIBB incorporates the intention to subscribe to and manage the exceptional universal values concerning the PMIBB within the framework of the UNESCO World Heritage Convention and in accordance with its orientations.

Within the framework of territorial cooperation actions, the EGTC - PMIBB can:

- draw up finalised proposals for the harmonisation and optimisation of shared management plans and participate in periodical evaluations of them, based on scientific monitoring tools, especially as to environments, spaces and priority management issues (cetaceans, Posidonia sea-grass beds, micro-insular ecosystems, groupers, Audouin's gulls, cormorants, shearwaters the Ribbed Mediterranean limpet, impact of tourist traffic etc.) but also on communication and monitoring tools;
- provide expert assistance to the competent national authorities as regards strengthening maritime safety in the international Strait of Bonifacio, in agreement with the competent European institutions;

- organizzare corsi di formazione per gli agenti del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e per i loro partner, nonché scambi di esperienze nei settori scientifici e culturali ;
- realizzare azioni congiunte di manutenzione e restauro degli ambienti significativi sia terrestri che marini (dune, zone umide...);
- concepire un sistema di informazione geografica comune ai gestori/amministratori ;
- produrre strumenti congiunti di comunicazione ;
- promuovere una riunione annuale per la valutazione delle differenti azioni di gestione e di protezione del patrimonio naturale comune ;
- ricercare finanziamenti regionali, nazionali e/o comunitari per la messa in opera di programmi o progetti di cooperazione territoriale cofinanziati dalla Comunità Europea a valere sul Fondo Europeo di Sviluppo Regionale, del Fondo Sociale Europeo Sociale e/o del Fondo di Coesione.

---

#### **Art. 7 – Durata**

La durata del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è stabilita fino al 31 dicembre 2080.

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. diventerà operativo sin dal completamento delle formalità di registrazione e/o pubblicazione previste dall'articolo 5 del regolamento (CE) n° 1082/2006.

- acquire equipment for the park's employees, aiming to harmonise the management resources placed at their disposal;
- organise training for EGTC - PMIBB employees and partners, and exchanges of experience in the scientific and cultural fields;
- undertake joint actions for the maintenance and restoration of remarkable on-shore and off-shore environments (dunes, wetlands etc.);
- design a geographical information system common to the managers;
- produce joint communication tools;
- promote an annual meeting to evaluate the various management actions and actions to protect the shared natural heritage;
- search for regional, national and/or Community funding for the implementation of the territorial cooperation programmes or projects co-financed by the European Community under the European Regional Development Fund, the European Social Fund and/or Cohesion Fund.

---

#### **Article 7 – term**

The term of the EGTC - PMIBB is fixed until 31 December 2080.

The EGTC - PMIBB is operational as of the date of completion of the legal announcement formalities stipulated in Article 5 of Regulation (EC) 1082/2006.

---

### **TITOLO II** **MEMBRI**

---

#### **Art. 8 – Membri fondatori**

Sono membri del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. i seguenti membri fondatori : il P.N.A.L.M. e l'O.E.C., a ciascuno di essi spetta un numero uguale di voti, esattamente 8 voti ciascuno.

I membri possono formulare domande e richiedere informazioni sulle attività del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. al direttore, per iscritto, che risponderà entro un mese, sempre per iscritto.

---

#### **Art. 9 – Domiciliazione dei membri**

L'insieme di documenti destinati ad ogni membro sarà indirizzato presso il suo domicilio legale, come previsto dalla convenzione costitutiva. In caso di variazione del domicilio eletto, il membro interessato dovrà informarne il G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

---

#### **Art. 10 – Adesione e recesso dei membri**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. resta aperto ad altri membri previo accordo dei membri fondatori ed in conformità con le disposizioni della convenzione costitutiva e del presente statuto.

Ogni membro potrà recedere dal G.E.C.T. – P.M.I.B.B. Il membro che recede dovrà comunicare il proprio recesso, a mezzo di raccomandata con avviso di ricevimento, al presidente del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., con un preavviso di almeno un anno. Il membro dimissionario rimane tuttavia

---

### **TITLE II** **MEMBERS**

---

#### **Article 8 – Founding members**

The following founding members are also those of the EGTC - PMIBB: the PNALM and the OEC. They both possess an equal number of votes, namely eight each.

The members are entitled to request or require information on the activity of the EGTC - PMIBB from the Director, in writing. The latter must reply within one month, also in writing.

---

#### **Article 9 – Registered address of the members**

All documents for the attention of each member will be addressed to their respective registered address, as provided in the Founding Convention. In the event of a change to the elected place of domicile, the member concerned will inform the EGTC - PMIBB of this change.

---

#### **Article 10 – Accession and withdrawal of members**

The EGTC - PMIBB is open to new members with the agreement of the founding members and in accordance with the provisions of the Founding Convention and these Statutes.

Each member is entitled to withdraw from the EGTC - PMIBB. A withdrawing member must give at least one year's notice of its withdrawal by registered letter with acknowledgement of receipt, for the attention of the President of the EGTC - PMIBB. The resigning member

vincolato a tutti gli obblighi assunti dal G.E.C.T. - P.M.I.B.B., siano essi deliberati dall'assemblea dei membri che derivanti da tutte le attività comunque svolte fino al momento della comunicazione.

Il recesso di uno dei membri fondatori determina, *ipso facto*, lo scioglimento del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

will nevertheless remain bound by all its obligations under the EGTC - PMIBB, both those voted by the General Assembly of Members and those arising from all activities carried out up to the date of notification of its withdrawal.

The withdrawal of one of its founder members will entail, *ipso facto*, the dissolution of the EGTC - PMIBB.

---

### **TITOLO III**

#### **ORGANI ET REGOLE DI FUNZIONAMENTO**

##### **Art. 11 – Organizzazione**

Sono organi del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. :

- a) l'assemblea dei membri ;
- b) il presidente ed il vice-presidente ;
- c) il direttore ed il vice-direttore ;
- d) il collegio dei revisori.

Essi sono assistiti da :

- e) il consiglio dei rappresentanti dei territori ;
- f) il comitato scientifico.

---

##### **Art. 12 – L'assemblea dei membri**

Tutti i membri in regola con gli obblighi di legge hanno diritto di intervenire all'assemblea dei membri.

L'assemblea dei membri rappresenta l'universalità dei membri e le sue deliberazioni, prese in conformità col regolamento (CE) n° 1082/2006, con la legge del paese dove ha la sede il G.E.C.T. – P.M.I.B.B., con la convenzione costitutiva, con lo statuto e col regolamento interno, obbligano tutti i membri, compresi gli assenti ed i dissenzienti.

L'assemblea dei membri, costituita dai membri fondatori, è composta da 12 rappresentanti : 4 nominati dal P.N.A.L.M. ed 8 dall'O.E.C. Ai sensi dell'art. 8 comma 1 del presente statuto, ciascun rappresentante nominato dal P.N.A.L.M. esprime un voto che vale doppio rispetto a quello di nomina dell'O.E.C. Ciascun membro può farsi rappresentare da un sostituto munito di delega. In caso di parità, il voto del presidente varrà il doppio.

La durata del mandato è di tre anni.

---

##### **Art. 13 – Competenza dell'assemblea dei membri**

Le seguenti decisioni sono prese all'unanimità dei voti espressi dai presenti :

- redazione del regolamento interno,
- modifiche della convenzione, dello statuto e del regolamento interno, come previsto dall'articolo 4 del regolamento (CE) n° 1082/2006,
- nomina del presidente e del vice-presidente, del direttore e del vice-direttore,
- nomina del collegio dei revisori dei conti,
- nomina dei liquidatori, fissando i loro poteri, gli emolumenti e le modalità della liquidazione.

---

### **TITLE III**

#### **ORGANS AND OPERATIONAL RULES**

---

##### **Article 11 – Organisation**

The organs of the EGTC - PMIBB are:

- a) the Assembly of Members;
- b) the President and the Vice-President;
- c) the Director and Deputy Director;
- d) the Board of Auditors.

They are assisted by:

- e) a Council of Representatives of the Territories;
- f) a Scientific Committee.

---

##### **Article 12 – the General Assembly of Members**

If in compliance with legal obligations, all members are entitled to participate in the Assembly of Members.

The Assembly of Members represents all members and its resolutions, adopted in compliance with Regulation (EC) 1082/2006, the law of the country in which the registered office of the EGTC - PMIBB is located, the Founding Convention, the Statutes and internal regulations, are binding upon all members, including absent or opposing members.

Consisting of the founder members, the Assembly of Members is made up of 12 representatives: four nominated by the PNALM and eight by the OEC. In accordance with Article 8 Paragraph 1 of these Statutes, each representative appointed by the PNALM is entitled to one vote which is worth twice that of a representative nominated by the OEC. Each member may arrange to be represented by a substitute in possession of a proxy. In the event of a tied vote, the value of the President's vote will be doubled.

The term of office is three years.

---

##### **Art. 13 – Competence of the Assembly of Members**

The following decisions must be adopted unanimously by votes cast of members present:

- drafting of the internal regulations,
- amendments to the Convention, to the Statutes and to the internal regulations, in accordance with the provisions of Article 4 of Regulation (EC) 1082/2006,
- the appointments of the President, the Vice-President, the Director and the Deputy Director,
- the appointment of the Board of Auditors,
- the appointment of the liquidators, determination of their powers, remunerations and liquidation procedures.

The following decisions are adopted by a majority of two thirds of the votes cast by members present:

Le seguenti decisioni sono prese a maggioranza dei due terzi dei voti espressi dai presenti :

- delibere sugli indirizzi e sulle direttive generali del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.,
- approvazione del bilancio di esercizio e della relazione annuale delle attività svolte,
- approvazione del bilancio di previsione e del programma annuale sulle attività da svolgere.

---

**Art. 14 – Presidenza dell’assemblea dei membri**

L’assemblea dei membri è presieduta dal presidente o, in caso di sua assenza e/o impedimento, dal vice-presidente.

Funge da segretario il direttore o, in caso di sua assenza e/o impedimento, il vice-direttore o una persona designata dagli intervenuti.

Spetta al presidente dell’assemblea dei membri constatare il diritto di intervento dei partecipanti alla riunione, la regolarità delle deleghe e la validità della costituzione della riunione, nonché escludere dalla riunione coloro che non hanno il diritto di parteciparvi. Il presidente regola lo svolgimento della riunione, disciplina gli intervenuti, dirige e regola la discussione, stabilisce ordine e procedure della votazione nonché le modalità di rilevazione dei voti e risolve eventuali contestazioni.

---

**Art. 15 – Convocazione dell’assemblea dei membri**

L’assemblea dei membri viene convocata dal presidente, ogniqualvolta lo ritenga opportuno ed almeno una volta all’anno entro 120 giorni dalla chiusura dell’esercizio, presso la sede legale o altrove, come specificato nell’avviso di convocazione, previa consultazione col direttore.

La convocazione deve essere spedita almeno 30 giorni prima della data della seduta, mediante lettera raccomandata, o telegramma, o telefax, oppure posta elettronica.

L’avviso di convocazione deve contenere l’indicazione del giorno, dell’ora, del luogo della riunione e l’elenco degli argomenti all’ordine del giorno. Deve essere corredato dai progetti di risoluzione e dai relativi documenti finanziari.

L’assemblea dei membri non può validamente deliberare se non è presente almeno la metà più uno dei rappresentanti di ciascuno dei membri.

L’intervento in assemblea dei membri può avvenire anche tramite mezzi di videoconferenza o teleconferenza, a condizione che tutti i partecipanti possano essere identificati e sia loro consentito di seguire la discussione, di intervenire in tempo reale alla trattazione degli argomenti affrontati, di visionare e ricevere documenti e poterli trasmettere, di partecipare alla votazione e che di tutto quanto sopra sia dato atto nel relativo verbale firmato dal presidente della riunione e dal segretario.

Verificandosi tali presupposti, l’assemblea dei membri si

- resolutions on the orientations and policy guidelines of the EGTC - PMIBB,
- approval of the financial-year budget and the annual activity report,
- approval of the provisional budget and of the annual programme of activities to be conducted.

---

**Article 14 – Presidency of the Assembly of Members**

The Assembly of Members is presided by the President or, in his or her absence or inability to attend, by the Vice-President.

The role of Secretary is assumed by the Director or, in the event of his or her absence and/or inability to attend, the Deputy Director or a person designated by those present.

The President of the Assembly of Members is responsible for verifying the meeting participants' right to take part, the authenticity of the proxies and the validity of the constitution of the meeting, and also for excluding those who are ineligible to participate. The President oversees the conduct of the meeting, organises contributions, directs and supervises the debate, establishes order, the voting procedure and the vote-counting procedures and resolves any disputes.

---

**Article 15 – Convening of the Assembly of Members**

The Assembly of Members is convened by the President whenever he or she so deems necessary, and at least once a year within 120 days of the close of the financial year, at the registered office, or elsewhere as specified in the meeting notice, after consultation with the Director.

The invitation must be sent at least 30 days prior to the date of the meeting by registered letter, telegram, fax or email.

The meeting notice must contain the date, time and venue of the meeting, together with the agenda. It must be accompanied by the relevant draft resolutions and financial documents.

The deliberations of the Assembly of Members are only considered valid when a quorum has been reached, namely when at least one half plus one of the representatives of each member are present.

Members can also participate in the Assembly of Members by video or telephone conference, provided that it has been possible to identify all participants, authorise them to follow the discussion, ensure that they can intervene in the discussions in real time on the subjects addressed, view, receive and send documents and take part in the vote. All of the foregoing must be stated in a set of minutes which are signed by the President and Secretary of the meeting.

After verification of these provisions, the Assembly of Members is deemed to have taken place in the location of the President and the Secretary.

---

considera tenuta nel luogo in cui si trovano il presidente ed il segretario.

---

**Art. 16 – Consultazione scritta dell’assemblea dei membri**

Il presidente spedisce a ciascun membro, per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, fax o e-mail, l’ordine del giorno con il testo delle risoluzioni proposte ed i relativi documenti informativi.

Entro trenta giorni dal ricevimento, i membri devono esprimere il loro voto tramite lettera raccomandata con ricevuta di ritorno. Il membro che non risponde nel termine previsto si ritiene astenuto.

Il verbale della consultazione viene redatto dal segretario e sottoscritto dallo stesso e dal presidente. Dovrà riportare il risultato del voto e la risposta di ciascun membro.

---

**Art. 17 – Verbali e diritto di informazioni dell’assemblea dei membri**

Le deliberazioni delle assemblee dei membri devono essere redatte sotto forma di verbali, in italiano e francese, e sottoscritti dal presidente e dal segretario, ai sensi del regolamento (CE) n° 1082/2006 e della legge.

I membri hanno diritto di prendere visione di tutti i registri e gli atti depositati presso la sede legale per le assemblee dei membri già convocate e di ottenerne copia a proprie spese.

Ciascun membro assicura, conformemente ai diritti ed alle norme costituzionali in vigore nei rispettivi Stati, l’accesso dei cittadini alle informazioni riguardanti decisioni e attività del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

---

**Art. 18 – Il presidente e il vice-presidente**

La presidenza del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. viene alternata tra i due membri fondatori. Il presidente e il vice-presidente sono nominati dall’assemblea dei membri per un periodo di 3 anni.

Il presidente ha la firma e la rappresentanza legale del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. nei confronti dei terzi ed in giudizio. Convoca e presiede l’assemblea dei membri, ne fissa l’ordine del giorno, dopo aver sentito il direttore. Vigila sull’attuazione delle deliberazioni dell’assemblea dei membri, vigila sull’osservanza dello statuto ed il buon funzionamento del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

---

**Art. 19 – Il direttore e il vice-direttore**

La direzione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. viene alternata tra i due membri fondatori. L’assemblea dei membri nomina il direttore ed il vice-direttore, per un periodo di quattro anni per il primo mandato e di tre anni per i mandati successivi.

Il direttore è investito dei più ampi poteri per l’ordinaria amministrazione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., con facoltà di compiere tutti gli atti ritenuti opportuni per l’attuazione ed

---

**Article 16 – Written consultation of the Assembly of Members**

The President sends the agenda with the text of the proposed resolutions and associated documentation to each member by registered letter with acknowledgement of receipt, fax or email.

Members must cast their vote within thirty days of receipt, by registered letter with acknowledgement of receipt. Any member who fails to reply by the stipulated deadline is considered as an abstainer.

The minutes of this consultation procedure are drafted by the Secretary and signed by the latter and by the President. They must show the result of the vote and the response of each member.

---

**Article 17 – Minutes and Assembly of Members information rights**

The deliberations of the Assembly of Members must be set down in the form of minutes, in Italian and French, and signed by the President and the Secretary in compliance with Regulation (EC) 1082/2006 and the law.

Members have the right to consult all records and documents filed at the registered office and pertaining to previously convened Assemblies of Members and to obtain copies thereof at their own expense.

In accordance with the legal systems and constitutional provisions in force in each State, each member ensures public access to information pertaining to the decisions and activities of the EGTC - PMIBB.

---

**Article 18 – The President and the Vice-President**

The presidency of the EGTC - PMIBB alternates between both founder members. The President and the Vice-President are appointed by the Assembly of Members for a term of three years.

The President is invested with the power of signature and legal representation of the EGTC - PMIBB in dealings with third parties and the courts. He or she convenes and presides over the Assembly of Members and determines the agenda after consultation with the Director. He or she ensures the application of the resolutions of the Assembly of Members, and compliance with the Statutes and the proper functioning of the EGTC - PMIBB.

---

**Article 19 – The Director and the Deputy Director**

The management of the EGTC - PMIBB alternates between both founder members. The Assembly of Members appoints the Director and the Deputy Director; their term of office is fixed for a four-year term initially, and for three years thereafter.

The Director is invested with the fullest powers for the day-to-day management of the EGTC - PMIBB, with the capacity to adopt all measures adjudged appropriate for the implementation and realisation of the objectives of the EGTC - PMIBB, within the scope of competence defined in Article 5 hereof, not only as laid down in Regulation



il raggiungimento degli scopi del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., nel territorio di competenza definito all'articolo 5 del presente statuto, conformemente non solo a quanto previsto dal regolamento (CE) n° 1082/2006, ma anche dal diritto italiano e dallo statuto.

Il direttore esercita i poteri delegatigli dall'assemblea dei membri. Cura l'attuazione delle deliberazioni degli organi collegiali, stipula contratti e convenzioni, gestisce il personale, nomina avvocati e procuratori speciali abilitati alle liti, propone all'assemblea dei membri il contributo annuale che deve essere richiesto ai membri, redige il bilancio preventivo e quello da sottoporre all'approvazione dell'assemblea dei membri.

Il direttore ha rappresentanza del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. per quegli atti che fanno parte delle sue attribuzioni.

#### **Art. 20 – Norme transitorie**

Per i primi 3 anni, la presidenza del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. sarà garantita dal P.N.A.L.M., mentre la vice-presidenza dall'O.E.C.

Per il primo mandato di quattro anni, il direttore del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. sarà nominato dall'O.E.C. ed il vice-direttore dal P.N.A.L.M. I mandati successivi saranno di tre anni.

#### **Art. 21 – Rimborso delle spese**

Ai rappresentanti dell'assemblea dei membri, al presidente ed al direttore spettano il rimborso delle spese sostenute per l'esercizio delle loro funzioni, secondo le modalità, i tariffari ed il diritto italiano.

#### **Art. 22 – Il comitato dei rappresentanti dei territori**

L'assemblea dei membri nomina il comitato dei rappresentanti dei territori, composto da :

per la parte corsa :

- i Presidenti del Consiglio Esecutivo e dell'Assemblea della Corsica ;
- il Presidente del Consiglio Generale della Corsica del Sud ;
- il Prefetto della Corsica e della Corsica del Sud ;
- il Prefetto Marittimo del Mediterraneo ;
- il Direttore Regionale dell'Ambiente, della Pianificazione e dell'Edilizia ;
- il Direttore Dipartimentale dei Territori e del Mare ;
- il Comandante della Marina in Corsica ;
- il Sindaco di Bonifacio ;
- il Sindaco di Porto-Vecchio ;
- il Sindaco di Pianottoli-Caldarello ;
- il Sindaco di Monaccia d'Aullène ;
- il Sindaco di Figari ;
- il Direttore della Conservatoria delle Coste ;
- il Presidente dell'Università della Corsica ;
- il primo Prud'homme dei pescatori di Bonifacio ;
- il rappresentante delle compagnie di escursioni in mare ;
- il Presidente del Comitato Regionale della

(EC) 1082/2006 but also in Italian law and in the Statutes.

The Director exercises the powers delegated by the Assembly of Members. He or she oversees the implementation of the resolutions of the collegial organs, enacts contracts and agreements, manages staff, appoints lawyers and prosecutors for the handling of disputes, proposes to the Assembly of Members the annual member contribution to be requested and prepares the provisional budget and the balance sheet to be submitted for the approval of the Assembly of Members.

The Director represents the EGTC - PMIBB for acts falling within his or her remit.

#### **Article 20 – Transitional norms**

The initial presidency of the EGTC - PMIBB will be assumed by the PNALM for a three-year term, with the appointment of a Vice-President from the OEC.

Initially, the management of the EGTC - PMIBB will be assumed by the OEC for a four-year term, with the appointment of the Director of the PNALM as Deputy Director. Thereafter, the successive terms of office will be for three years.

#### **Article 21 – Reimbursement of expenses**

The representatives of the Assembly of Members, the President and the Director receive reimbursement of the expenses incurred in the exercise of their duties, in accordance with Italian law, modalities and rates.

#### **Article 22 – The Committee of Representatives of the Territories**

The Assembly of Members appoints the Committee of Representatives of the Territories; its members are:

for the Corsican part:

- the Presidents of the Executive Council and of the Assembly of Corsica;
- the President of the Southern Corsica County Council (Conseil Général de Corse-du-Sud);
- the Prefect of Corsica and of Southern Corsica;
- the Maritime Prefect for the Mediterranean;
- the Regional Director of the Environment, Development and Housing;
- the Departmental Director of the Territories and of the Sea;
- the Commander-in-Chief of the Navy in Corsica;
- the Mayor of Bonifacio;
- the Mayor of Porto-Vecchio;
- the Mayor of Pianottoli-Caldarello;
- the Mayor of Monaccia d'Aullène;
- the Mayor of Figari;
- the Director of the Coastal Conservation Authority;
- the President of the University of Corsica;
- the *Premier Prudhomme* (tribunal leader) for fisheries regulation in Bonifacio;
- the representant of boat trips companies
- the President of the Regional Committee of the French Federation of Sub-marine Sports and Studies.

Federazione Francese di Studi e sport for the Sardinian part:  
Sottomarini.

per la parte sarda :

- il Presidente della Giunta regionale della Sardegna ;
  - il Presidente del Consiglio regionale della Sardegna ;
  - il Prefetto della Provincia di Sassari ;
  - l'Assessorato all'Ambiente della Regione Autonoma Sardegna (R.A.S.) ;
  - il Coordinamento Territoriale per l'Ambiente (C.T.A.) ;
  - la Capitaneria di Porto (COMPAMARE) ;
  - la Conservatoria delle Coste ;
  - l'Ufficio per la Tutela del Paesaggio ;
  - il rappresentante delle compagnie di escursione in mare operanti nelle acque del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena ;
  - il Rettore dell'Università di Sassari ;
  - il Presidente della Provincia Olbia-Tempio ;
  - il Sindaco di La Maddalena ;
  - il Sindaco di Santa Teresa di Gallura ;
  - il Sindaco di Palau ;
  - il Sindaco di Arzachena ;
  - il rappresentante dei pescatori professionali del Comune di La Maddalena ;
  - il rappresentante dei diving autorizzati ad operare nelle acque del Parco Nazionale dell'Arcipelago di La Maddalena ;
  - il Presidente della Confcommercio Territoriale della Costa.
- the President of the Assembly of the Region of Sardinia;
  - the President of the Executive Council of the Region of Sardinia;
  - the Prefect of the Province of Sassari;
  - the Environment Division of the Autonomous Region of Sardinia (RAS);
  - the Territorial Coordination for the Environment (CTA);
  - the Harbourmaster's Office (COMPAMARE);
  - the Coastal Conservation Authority;
  - the Office for Landscape Conservation;
  - the representative of the sea excursion companies operating in the National Park of La Maddalena Archipelago;
  - the President of the University of Sassari;
  - the President of the Province of Olbia-Tempio;
  - the Mayor of La Maddalena;
  - the Mayor of Santa Teresa di Gallura;
  - the Mayor of Palau;
  - the Mayor of Arzachena;
  - the representative of the professional fishermen of the Municipality of La Maddalena;
  - the representative of the diving clubs authorised to operate in the National Park of La Maddalena Archipelago;
  - the President of the Territorial Chamber of Commerce (Confcommercio Territoriale della Costa).

Il comitato dei rappresentanti dei territori si riunisce una volta l'anno, su convocazione dell'assemblea dei membri. Si pronuncia, con parere consultivo non vincolante, sull'elaborazione e l'attuazione del piano di gestione, nonché su qualsivoglia questione sollevata dall'assemblea dei membri.

#### **Art. 23 – Il collegio dei revisori**

L'assemblea dei membri nomina il collegio dei revisori che si compone di 3 membri effettivi e 2 supplenti.

Un membro effettivo e uno supplente sono designati dal Ministero dell'economia e delle finanze.

I revisori durano in carica per tre esercizi e sono rieleggibili.

Il collegio dei revisori assiste alle riunioni dell'assemblea dei membri, esercita il controllo contabile del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., verificando atti, documenti e registri, presenta le proprie osservazioni in tutte le consultazioni dei membri.

L'ingiustificata assenza a tre riunioni consecutive comporta l'automatica decadenza dalla funzione.

In caso di decadenza o dimissioni di un componente del collegio dei revisori, l'assemblea dei membri, su proposta del presidente, provvede senza indugio a nominare un successore che dura in carica fino alla scadenza naturale

The Council of Representatives of the Territories meets once a year, convened by the Assembly of Members. It issues its opinion in an advisory capacity on the development and implementation of the management plan and on any other issues at the initiative of the Assembly of Members.

#### **Article 23 – The Board of Auditors**

The Assembly of Members appoints the Board of Auditors which consists of three permanent members and two substitutes. One full member and one substitute are appointed by the Ministry of Economy and Finance.

The auditors remain in office for three financial years and are eligible for re-election.

The Board of Auditors attends the meetings of the Assembly of Members, exercises the accounting control of the EGTC - PMIBB by verifying deeds, documents and records and presents its own remarks in all consultations of members.

Any non-justified absence from three consecutive meetings automatically leads to their removal from office.

In the event of the withdrawal or resignation of a member of the Board of Auditors, at the proposal of the President the Assembly of Members appoints a successor without delay; this successor remains in office until the expiry of the Board's term of office.

del collegio.

Fermo restando la disciplina vigente in materia di controlli relativamente alle attività cofinanziate dall'Unione Europea (di cui all'articolo 6 del citato Regolamento (CE) n° 1082/2006), il controllo sulla gestione e sul corretto utilizzo dei fondi pubblici del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è svolto dal Ministero dell'economia e delle finanze, dalla Corte dei conti e dalla Guardia di finanza, nell'ambito delle loro attribuzioni rispettive.

#### **Art. 24 – Il comitato scientifico**

Il comitato scientifico è composto da 12 membri, esperti nelle scienze naturalistiche, ambientali e territoriali. I membri vengono nominati dall'assemblea dei membri, su proposta dei membri fondatori (6 ciascuno).

Il comitato elegge, nel suo seno, il presidente, su indicazione dell'assemblea dei membri. Il presidente del comitato scientifico convoca e presiede le sedute e trattiene i rapporti con gli organi e gli uffici del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., avendo accesso a tutti i suoi atti e documenti.

Il comitato scientifico provvede ad esprimere, in rapporto alle proprie competenze, il proprio parere sui piani di gestione. A richiesta degli organi del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., si esprime su ogni altra questione per la quale si ritenga necessario. Può proporre iniziative in materia di ricerca scientifica, didattica ed informazione ambientale, conformi alle missioni del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

Ai membri del comitato scientifico spetta il rimborso spese stabilito dall'assemblea dei membri al momento della nomina.

---

### **TITOLO IV** **RISORSE E CONTABILITÀ**

---

#### **Art. 25 – Fondo iniziale e contributi annuali**

Il fondo iniziale è di Euro 200.000,00 (duecentomila/00 €), costituito dai contributi versati dei membri fondatori in ragione di Euro 100.000,00 (centomila/00 €) ciascuno.

Il fondo potrà essere aumentato con i contributi comunitari, nazionali, regionali e/o contributi annuali (anche in natura) dei membri, senza che ciò comporti modifica del presente statuto.

L'assemblea dei membri, in base al bilancio preventivo proposto dal direttore, delibera all'unanimità l'ammontare annuale dei contributi e la data della loro esigibilità.

Sono ulteriori entrate del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. la remunerazione per i servizi resi e ogni altra risorsa autorizzata dal regolamento (CE) n° 1082/2006 e dal diritto italiano. la normativa nazionale del paese dove ha la sede il G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

In addition to the regulations in force concerning controls of activities co-financed by the European Union (see Article 6 of the aforementioned Regulation (EC) 1082/2006), control of the management and compliant use of the public funds of the EGTC - PMIBB is exercised by the Ministry of Economy and Finance, by the Court of Auditors and by the "Guardia di finanza" (financial police) within the context of their respective powers.

---

#### **Article 24 – The Scientific Committee**

The Scientific Committee is made up of 12 members who are natural, environmental and territorial sciences experts. Its members are appointed by the Assembly of Members at the proposal of the founder members (six each).

The Committee elects a President from among its number, at the proposal of the Assembly of Members. The President of the Scientific Committee convenes and presides over meetings and maintains relations with the organs and offices of the EGTC - PMIBB, having access to all deeds and documents.

Within the context of its specific competences, the Scientific Committee issues its opinion on the management plans. At the request of the organs of the EGTC - PMIBB, it issues its opinion on all other issues as it deems necessary. It can propose initiatives relating to scientific research and environmental education and information, in line with the missions of the EGTC - PMIBB.

The reimbursement of the travel expenses of the members of the Scientific Committee is determined by the Assembly of Members at the time of its appointment.

---

### **TITLE IV** **RESOURCES AND ACCOUNTING**

---

#### **Article 25 – Initial fund and annual contributions**

The initial fund is 200,000.00 Euros (two hundred thousand Euros and zero Cents), constituted by the contributions paid by the founder members, amounting to 100,000.00 (one hundred thousand Euros and zero Cents) each.

The fund may be augmented by Community, national or regional contributions and/or by an increase in the annual contribution (even contributions in kind) of the members, with no requirement to amend these Statutes.

On the basis of the provisional budget proposed by the Director, the Assembly of Members passes a unanimous resolution concerning the annual amount of the contributions and the date they become due.

Subsequent EGTC - PMIBB income may be constituted by remuneration received for services, together with any other resources authorised by Regulation (EC) 1082/2006 and by Italian law.

Where necessary, the members can make donations to the

Presentandosi la necessità i membri, con delibera unanime dell'assemblea dei membri, potranno effettuare finanziamenti, a titolo gratuito, a favore del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

#### **Art. 26 – Bilancio**

E' fatto obbligo al G..E.C.T. – P.M.I.B.B. di osservare il pareggio di bilancio.

In conformità ai principi contabili internazionali, ai sensi dell'articolo 48 della legge della Repubblica italiana n. 88 del 2009, il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. redige il bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, lo stato patrimoniale, il conto economico, il rendiconto finanziario e la nota integrativa e li sottopone all'assemblea dei membri che li approvano sentite le amministrazioni vigilanti, di cui all'articolo 47, comma 5, della medesima legge n. 88 del 2009.

In conformità alle disposizioni di cui all'articolo 11, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1082/2006, la stesura del bilancio del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e del rapporto annuale che lo accompagna, così come il controllo e la pubblicazione di tale bilancio, sono regolati dalla legge italiana.

La contabilità è tenuta secondo le regole del diritto italiano.

I documenti di bilancio sono trasmessi ai membri del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. nel rispetto di una presentazione conforme alle regole contabili degli Stati membri.

L'esercizio finanziario del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. inizia l'1 gennaio e termina il 31 dicembre di ciascun anno.

L'assemblea dei membri delibererà sulla approvazione del bilancio, sulla destinazione di eventuali utili e sugli avanzi di gestione di ogni genere, fatto salvo la quota da destinare alle riserve obbligatorie.

---

#### **Art. 27 – Gestione contabile e controllo**

La contabilità del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., e la sua gestione è assicurata secondo le regole della contabilità pubblica.

L'assemblea dei membri nomina un responsabile contabile-amministrativo.

Il controllo amministrativo, di bilancio e finanziario del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. sarà realizzato conformemente alle disposizioni del diritto italiano. Le autorità incaricate del controllo in Italia potranno comunicare tutte le informazioni sollecitate dalle equivalenti autorità francesi, oltre ad essere dalle stesse rilevabili direttamente. Esse le informeranno delle disposizioni che intendono prendere e dei risultati dei loro controlli nella misura in cui tali informazioni possono avere una incidenza sulla cooperazione degli organismi partecipanti al G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

EGTC - PMIBB with the unanimous consent of the Assembly of Members.

#### **Article 26 – Budget**

The EGTC - PMIBB is under an obligation to ensure the financial balance of the budget.

In accordance with international accounting standards, as defined in Article 48 of the Law of the Italian Republic no. 88 of 2009, the EGTC - PMIBB prepares the annual and multi-annual provisional budget, the balance sheet of assets, the economic account, the financial reports and the integral note and submits them to the Assembly of Members, which approves them after referral to the control authorities stipulated in Article 47, Paragraph 5 of the aforementioned Law no. 88 of 2009.

In accordance with the provisions of Article 11, Paragraph 2 of Regulation (EC) 1082/2006, the preparation of the EGTC - PMIBB budget and the accompanying annual report, together with the control and publication of this budget, are governed by Italian law.

The accounts are kept in accordance with the rules of the Italian legal system.

Budgetary documents are sent to members of the EGTC - PMIBB, conforming to a formal reporting framework in accordance with the accounting rules of the Member States.

The budgetary year of the EGTC - PMIBB starts on 1<sup>st</sup> January and closes on 31 December every year.

The Assembly of Members deliberates on the approval of the budget, the destination of any profits and on management surpluses of any kind, except for the portion required for the mandatory reserves.

---

#### **Article 27 – Accounting management and control**

The accounts of the EGTC - PMIBB are kept and managed in accordance with the rules of public accounting.

A public accounting officer will be designated by the Assembly of Members.

The administrative, budgetary and financial control of the EGTC - PMIBB will be exercised in accordance with the provisions of Italian law. The supervisory authorities in Italy will send all information requested by their counterparts in France, and matters may be referred to them by the latter. They will inform them of the measures they intend to take and the outcome of their controls, insofar as this information may have an impact on the cooperation of the participant bodies of the EGTC - PMIBB.

---

#### **Article 28 – Public procurement**

#### **Art. 28 – Regolamentazione dei lavori pubblici**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. è assoggettato al codice dei lavori pubblici italiani.

In conformità a tale codice, sarà istituita una commissione per le gare d'appalto, che dovrà vigilare al fine di garantire un'ampia pubblicità agli ordinativi pubblici del G.E.C.T. – P.M.I.B.B.

---

### **TITRE V** **PERSONALE**

---

#### **Art. 29 – Personale**

Tutti i servizi del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. funzionano grazie al personale proprio (titolare o a contratto) e/o al personale assegnato.

Le modalità di assunzione e le condizioni di lavoro, remunerazione e assistenza sociale dei dipendenti sono decise dall'assemblea dei membri in base alla normativa sul pubblico impiego che dovrà garantire il loro trattamento equanime, secondo il diritto italiano, qualunque siano i loro status, nazionalità o residenza.

Per il personale assegnato da altri organismi, verranno stipulate apposite convenzioni tra il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e detti organismi.

---

### **TITOLO VI** **RESPONSABILITÀ, CONTROVERSIE,** **SCIoglimento E LIQUIDAZIONE**

---

#### **Art. 30 – Responsabilità**

Il diritto italiano regola la responsabilità del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e dei suoi membri verso terzi, nel rispetto delle disposizioni previste dall'articolo 12 del regolamento (CE) n° 1082/2006.

Qualora le attività del G.E.C.T. – P.M.I.B.B. siano insufficienti a coprire le passività, i suoi membri sono responsabili dei debiti del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., di qualsiasi natura essi siano, come previsto dall'art. 12, paragrafo 2, del regolamento (CE) n° 1082/2006.

#### **Art. 31 – Risoluzione amichevole delle controversie**

Nei casi non previsti dal diritto comunitario, ogni controversia dovuta all'applicazione o all'interpretazione del presente statuto che non abbia raggiunto una soluzione pacifica sarà portata davanti la giurisdizione italiana competente.

#### **Art. 32 – Scioglimento e liquidazione**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. può essere sciolto, *ipso facto*, in caso di recesso di uno dei membri fondatori, qualora non soddisfatti più le condizioni previste nell'articolo 1 paragrafo 2 e nell'articolo 7 del regolamento (CE) n° 1082/2006, per disposizione dell'organo giurisdizionale competente o dell'autorità competente dello stato in cui il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. ha la sede legale.

In caso di liquidazione del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., a qualunque causa dovuto, l'assemblea dei membri nominerà

The EGTC - PMIBB is subject to the Italian Procurement Contract Code.

In accordance with this code, a Tender Committee will be set up. In particular, it will ensure the widest publicity possible for the public procurement procedures of the EGTC - PMIBB.

---

### **TITLE V** **STAFF**

---

#### **Article 29 – Staff**

The services of the EGTC - PMIBB operate with its own staff (directly employed or contractual) and seconded staff.

The recruitment procedures, working, remuneration and social protection conditions for employees are decided upon by the Assembly of Members on the basis of the regulations relating to the civil service, and it will ensure that they are equal for all staff, in accordance with the Italian legal system, regardless of their status, nationality or place of residence.

For seconded staff, the procedures will be determined by agreements between the EGTC - PMIBB and the body or bodies concerned.

---

### **TITLE VI** **LIABILITY, DISPUTES, DISSOLUTION AND** **LIQUIDATION**

---

#### **Article 30 – Liability**

The liability of the EGTC - PMIBB and its members vis-à-vis third parties is based on Italian law, in compliance with the provisions set out in Article 12 of Regulation (EC) 1082/2006.

The financial consequences of the implementation of this liability will be supported from the EGTC - PMIBB budget, irrespective of its nature, as stipulated in Article 12, Paragraph 2 of Regulation (EC) 1082/2006.

#### **Article 31 – Amicable settlement of disputes**

For all cases not covered by Community law, any dispute relating to the implementation or interpretation of these Statutes to which an amicable solution cannot be found will be referred to the competent Italian court.

#### **Article 32 – Dissolution and liquidation**

The EGTC - PMIBB can be dissolved *ipso facto* in the event of the withdrawal of one of the founder members, if it does not fulfil the conditions stipulated in Articles 1, Paragraph 2, and 7 of Regulation (EC) 1082/2006, by disposition of the competent judicial body or the competent authority of the Member State in which the EGTC - PMIBB has its registered office.

In the event of the liquidation of the EGTC - PMIBB, irrespective of the cause, the Assembly of Members will appoint one or more liquidators by unanimous decision, and will determine their powers and any fees.

all'unanimità uno o più liquidatori, determinandone i poteri e gli eventuali emolumenti.

Salvo l'assemblea dei membri stabilisca diversamente, i residui attivi che risultassero disponibili al termine della liquidazione, dopo il pagamento delle passività, saranno devolute ai membri, in proporzione.

---

## **TITOLO VII** **DISPOSIZIONI FINALI**

---

### **Art. 33 – Regolamento interno**

Il direttore redige un regolamento interno, da approvare con delibera unanime dell'assemblea dei membri, che regola, nel rispetto della convenzione e dello statuto, l'organizzazione interna del G.E.C.T. – P.M.I.B.B., i rapporti tra i membri, tra di loro ed il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. e quant'altro ritenuto necessario per il suo funzionamento.

Questo regolamento interno dovrà essere approvato all'unanimità dall'assemblea dei membri al momento dell'ultima riunione plenaria del primo anno di esistenza.

---

### **Art. 34 – Lingue di lavoro**

Le lingue di lavoro sono l'italiano ed il francese.

---

### **Art. 35 – Rinvio**

Per quanto non espressamente previsto nello statuto, si applicano le disposizioni del regolamento (CE) n° 1082/2006 ed il diritto italiano.

---

### **Art. 36 – Registrazione e pubblicazione**

Il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. acquisirà la personalità giuridica con la registrazione della convenzione costitutiva e dello statuto e/o la loro pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea.

I membri o le persone fisiche sono responsabili solidalmente ed illimitatamente per gli atti compiuti prima dell'acquisizione della personalità giuridica, a meno che il G.E.C.T. – P.M.I.B.B. li ratifichi nella prima assemblea dei membri.

Unless otherwise ordered by the Assembly of Members, the residual assets remaining available at the time of liquidation, following the settlement of liabilities, will be allocated to the members proportionately.

---

## **TITLE VII** **FINAL PROVISIONS**

---

### **Article 33 – Internal regulations**

The Director drafts a set of internal regulations which must be approved unanimously by the Assembly of Members. In compliance with the Convention and the Statutes, the internal regulations define the internal organisation of the EGTC - PMIBB, the relationships between members, between the members and the EGTC - PMIBB and anything deemed necessary for its functioning.

These internal regulations must be approved by the Assembly of Members at the last plenary meeting in the first year of operation.

---

### **Article 34 – Working languages**

The working languages are Italian and French.

---

### **Article 35 – Dismissal**

Unless expressly stipulated in the Statutes, the provisions of Regulation (EC) 1082/2006 and the Italian legal system will apply.

---

### **Article 36 – Registration and public announcement**

The EGTC - PMIBB will acquire legal personality as of the date of registration of the Founding Convention and the Statutes and/or their public announcement in the Official Journal of the European Community.

The members or the physical persons are jointly responsible, without limitation, for acts undertaken before acquisition of legal personality, except in the event of ratification by the EGTC - PMIBB at the first Assembly of Members.